

鄉



訊

2022  
February  
二月份



祝各位同鄉虎年吉祥如意！

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2022 年 2 月理事會公告

1. 2022 年新春聯歡因為 Omicron 肆虐而停辦。
2. 祝各位同鄉長輩好友「虎年行大運」「虎虎生風」「虎進甘來」年年有餘。
3. 2022 年新舊理事交接，擬定 2 月 12 日中午 1 點在台灣中心舉行。
4. 欣見台灣民主在成熟趨勢中，大家努力斬斷黑金政治，呈現全民的公平正義。
5. COVID-19 口服藥，台灣食藥署核准兩種：Merck (默克) 公司的 Molnupiravir 及 Pfizer (輝瑞) 公司的 Paxlovid。相信世紀的大魔王 COVID-19 不久的將來會消失殆盡。
6. 2022 年同鄉會會費的繳費通知、理事選票和資料調查的信已經於 1 月初寄出。請同鄉檢視確認個人資料、勾選下任理事及回應鄉訊月刊的需求與否後，附上支票\$30 (抬頭：SDTCA)和選票一齊用回郵信封在 2 月初寄回。謝謝同鄉們的合作及支持。

## 編輯室報告

- 下期 (3 月份) 鄉訊將於 2/26/2022 (六) 編排，截稿日期是 2/22/2022 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

## 購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) (不由 [amazon.com](https://amazon.com)) 進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝平安愉快！

# The “White Rose” Martyrs of WWII Germany

## Ching-Chih Chen (陳清池)

On a beautiful July morning during the first year of the covid pandemic, I was taking a walk on the quiet campus of California State University, San Marcos. Seeing lovely white roses blooming on a tree, I stop to take a closer look and found that it is not a random flower tree but part of an inconspicuous and informal memorial. A small black painted cast iron plaque placed in front of the seven foot tall rose plant accompanied by a matching two foot tall vertical cylindrical water tank. Out of curiosity I stopped to read the plaque inscription which goes as follows:

*“The White Rose Memorial honors the White Rose Society, the courageous group of medical students at the University of Munich who secretly produced pamphlets in 1943 calling for open resistance to Hitler’s genocidal Nazi regime. In retribution for their actions denouncing the horrors of the Holocaust, some were guillotined. Others survived to bear witness.*

*You are invited to water the White Rose named Courage, giving it life in a symbolic act of solidarity, caring and justice.”*

Following the suggestion, I watered the flowering tree with the black ladle chained to the water tank. My curiosity about the historical event led me to search for more information online. The following is a brief account of the tragic and powerful story of six White Rose members who were beheaded for treason against the Nazi regime:

The most notable two of the six martyrs were Sophie Scholl and his brother Hans Scholl who was a medical student at the University of Munich and a founding member of the informal White Rose group consisting of mostly university students. Serving in the eastern front after Hitler invaded Poland, Hans and his friends learned directly about the crimes committed in Poland and Russia and saw with their own eyes the misery suffered by the civilians. For them being Christians, “their deeply held Christian universal human rights further fueled their opposition to Nazi ideology.” They could not remain silent. Starting in June 1942, they began secretly writing, printing and distributing leaflets in and around Munich, calling their fellow students and the German public to nonviolent action. Sophie, a freshman in philosophy and biology, had seen the flyers and applauded their content and their authors’ courage to speak truth against the Nazi regime. When she found out about her brother’s involvement, she demanded to join the group. She did not want to stay passive anymore.

At the core of the White Rose, in addition to the Scholl siblings were their fellow students Alexander Schmorell, Willi Graf, Christoph Proust, and a professor of

philosophy and musicology at the University of Munich, Kurt Huber. Together they published 6 pamphlets. At first, they only distributed them via mail, sending them to professors, booksellers, authors, friends and others. In the end, they distributed over ten thousands, reaching households all over Germany. They criticized the current German state as “a dictatorship of evil” and “the machinery of the state, under the command of criminals and drunkards.” They advocated sabotage of Hitler’s war machine.

The German army’s disastrous defeat at Stalingrad in January 1943 was a turning point. It consequently empowered and encouraged the White Rose members to work more boldly. They began distributing flyers directly in person and writing slogans like “Down with Hitler” and “Freedom” on the walls around Munich. On February 18, Hans and Sophie distributed about a couple of thousands of the sixth leaflet at their university. Unfortunately their pamphlet dropping was seen by a janitor who reported immediately to the Gestapo that resulted in the arrest of the Scholl siblings. When the Gestapo searched the Scholl siblings, they found a draft of the 7th pamphlet in Hans’ bag, which led to Christopher Probst’s arrest the same day.

The three young anti-Nazi activists endured long and arduous interrogations. They took all blame for the White Rose’s actions. However, this attempt to save their friends from persecution failed in the end. They were tried, sentenced to death for treason by the infamous People’s Court on February 24, and virtually immediately executed by guillotine later that day. Sophie had written “Freedom” in German on the back of her indictment while Hans’ last words were, “Long live to freedom.” Christoph Probst was married. “His wife was not yet out of hospital after the birth of their third child. She did not learn of her husband’s fate until after the execution.” He was 24 years old as was Hans while Sophie was just 21. Prison officials who witnessed the execution recalled Sophie’s courage. Her final words were “Such a fine, sunny day, for and I have to go...but what does my death matter, if through us, thousands of people are awakened and stirred to action? The sun still shines.” The three of them would later be buried side by side at a cemetery not too far from the prison where they were beheaded.

Before the end of February 1943, many other White Rose members were arrested and three of them would ultimately be put to death before the year’s end. These three martyrs were Professor Kurt Huber, who was 50 years old, and two university students Alexander Schmorell and Willi Graf. Many arrested and sentenced university students were just being sympathetic to the White Rose. The Scholl siblings’ parents and two sisters were also arrested. The father, Robert Scholl who was a pacifist, was sentenced to two years in prison in August 1943 while the three women were found not guilty.

During the war, few Germans knew about the White Rose resistance, but New York Times reported it in April of 1943. And, a copy of the sixth White Rose leaflet was smuggled into the United Kingdom. In the summer of 1943, the allied powers air dropped millions of copies of this leaflet, which they retitled as “The Manifesto of the Students of Munich”, all over the German cities.

In post-war Germany, White Rose heroes have been revered. Memorials were built, and many schools, libraries and streets named after them. At the University of Munich, a plaza across from the main university building was named Professor Huber Plaza while the university’s Gueschwister-Scholl Institute was named after the Scholl siblings. In addition, for their courage and love of freedom, Sophie and Hans would become among the most admired and respected Germans in modern history. They were aware of the risk of their endeavor to oppose one of the most barbarous dictatorship regimes and its war efforts. However, for Freedom and Human Rights these young idealists chose not to remain in silence by venturing onto the dangerous path of challenging the Nazi regime. They demonstrated their extraordinary courage that their elders lacked. About Sophie, a writer wrote, “Her life and ultimate sacrifice are widely commemorated as a symbol of the struggle for the preservation of freedom and human rights.”

Having been deeply moved by the story of young White Rose idealists’ life and death, I would water the flowering white rose plant every time I happened to walk by the Memorial. And, my pit bull would be commanded to sit in front of the memorial while I watered the flowering tree! Afterward, I would reward her with a training treat.



# Go Beyond 超越

## 張運帆

今年感恩節是兒子讀大學後第一次飛回家來團聚，不僅兒子自己，更帶回未來的兒媳婦。一個回來三天，一個因班機更改只能停留一天，我心中嘀咕著：幹嘛要這麼浪費錢，結果兒子說：「我們希望開始計畫我們人生的大事：求婚，結婚之前，我們願意先尊榮爸媽，得著爸媽的祝福。」我忽然覺得慶幸，我沒有因為糾結於“為什麼這麼浪費錢”而使我錯過欣賞兒子這麼美的心意。

### 第一次超越

我是老芋與番薯結合後的新品種。小時候因為爸爸的一個看似理所當然的決定：孩子有人照顧，決定了我不是在眷村長大，反而是跟著所有的純蕃薯品種一起長大。雖然生長的環境是台中極其鄉下的農村，但我卻聽著父親每早晨高聲唱著：殺朱拔毛反攻去，反攻去... 反攻，反攻，反攻大陸去... 然後看著電視劇：寒流。跟爸爸上著莒光日，讀著中央日報，革命軍，吃著每個月政府發放的陳糧，油鹽，麵粉與麵條，說著標準的國

語。我的世界只有藍色... 大學去了淡水，這個好山好水的鎮出乎意料的成了我第二個故鄉。大一下學期認識了另一種純蕃薯的品種：具有極強的獨立思考性。這一純蕃薯品種改變了我一生，從第一天認識他帶著如蕃薯般的任（韌）性爬滿了我藍色的城堡。他成功的幫助我的一次超越：不再只有藍色，我懂得去看見原來藍色的世界外邊有綠色！

一次團契聚會裡見到高俊明牧師，這位當時打開家門庇護了施明德，在爸爸的藍色世界是助紂為虐，為眾人唾棄的罪人，在先生的綠色世界卻成了榜樣。聽完高牧師那天的分享，早已不記得內容，但我發現在藍色綠色外，還有一種超越的顏色，這是信仰的顏色！

### 再次的超越

岳父篇：

「我看裕華吃魚時總是夾一小口而已...」爸爸不解地問我。「當然啊，他們家都只吃海水的魚，淡水魚有土味...」我不經意的應答著。從那次對話後，每次先生（那時是男朋友）到我家

作客，父親總是一大早就騎著腳踏車到台中建國市場去買海魚。我以前總嫌棄爸爸的麻煩與囉嗦，現在才知道爸爸已經認可這位聽不懂爸爸所說國語的女婿。他的眼光是超越外省本省，他懂得欣賞這位面對他說話只會傻笑的蕃薯品種。結婚後我常取笑先生在我們家吃飯只會傻笑，先生總會狡辯說：

「妳爸爸講的不是國語。」結果現在兒子到未來兒媳婦家作客，未來的岳父總一大清早就起來包餃子給兒子吃，兒子也跟我說：「叔叔說的不是我們的國語...」，我笑著說：「感謝主，兒子，至少叔叔會說英文...」

岳母篇：

「裕華，你在下面接著，我爬上去割荔枝給你吃（台語)...」媽媽自豪的吆喝著，不要看母親微胖的身軀，她已經熟練的爬上了荔枝樹。先生（那時是男朋友）全神貫注地張開雙手要接下即將從未來岳母割下來的新鮮荔枝，這樣大費周章只因母親要讓先生嘗鮮。沒想到掉下來的是綁在竹竿上的柴刀，而且正打中了先生

的頭...嚇壞的我，看著滿臉錯愕的媽媽，然後看著滿手，滿臉叮滿了蚊子的先生，不急不忙的說：「沒事...」這麼這麼多年後，我仍舊感恩，先生能超越疼痛，體諒了我母親因輕忽差點造成不可彌補的遺憾，使我們能有個幸福的開始！

公婆篇：

「你看，他這是海龍王辭水（台語）...」「這是近廟欺神（台語）...」家族的大家高興的聊天，不知公公如何瞥見在一旁瞪大眼睛的我，細心的公公應猜到我這芋頭蕃薯媳婦很多台灣俚語和成語是聽不懂的，所以公公大方的用他的台灣國語來跟我解釋使我能參與在其中。

「哇，妳這個媳婦怎麼這麼好命，坐在旁邊等妳婆婆煮飯給妳吃...」大祖母一進門就提高著聲音說著。我還在腦中搜尋如何用台語回答，就聽見婆婆說：「灶咖太小間了，運帆已經替我洗菜洗好了...」「是因為我較習慣吃她媽媽煮的...」公公也用他純正的海口音台語替我辯護著。如今我成了全淡水最受寵的媳婦，公公婆婆超越血緣的愛，我不僅是他們的媳婦，我更被接納成為他們家的女兒！

## 再再次的超越

感恩節一早起來，心中有個提醒：“打電話去詢問預定的火雞”。半信半疑地打了電話到 Ralphs：「您好，我想請問我預定的火雞是否可以在中午拿到？」「對不起，我們沒看見您預定的訂單」對方回答著。「怎麼可能？」心想著兒子帶著未來的兒媳婦好不容易回來一趟，我的火雞大餐啊...

沒想到兒子從廚房立刻出聲：「媽咪，妳知道甚麼嗎？」「甚麼??」我充滿抱歉，有氣無力的回答。兒子尚未回覆，他的女朋友就接著話說：「阿姨，我們正想要吃烤鴨呢！因為 Samuel 住的地方，跟我家所在的地方都吃不到北京烤鴨。」結果感恩節的火雞大餐竟變成了北京烤鴨，糖醋排骨，海鮮南瓜湯及清炒白玉苦瓜。因著兒子，未來兒媳的超越，讓本來不完美的感恩節晚餐成了不一樣的呈現。

「牧師，我的女兒現在最期待的是每星期四放學就能聽見妳的分享...我們母女現在可以談心...我女兒不再想自殺了...」原本我覺得因為疫情使我的事奉被困住了，原本只心懷我父家母家的台灣，當我超越那看不見的界線，超越了藍綠紅色，

果實就發生遠在中國未曾謀面的許多孩子們身上。

又是新年的開始，我期待這超越的旅程...

# 都鐸園與華府建都的故事

楊遠薰

秋遊都鐸園(Tudor Place)，彷彿走入時光隧道，讓人重溫美國建國初期時的情景。

都鐸園座落在華府喬治城的31街，佔地5.5英畝，在寸土寸金的都會區，實予人庭院深深的豪宅感。

這片房地為美國國父喬治華盛頓(George Washington)的繼孫女馬莎彼得(Martha Custis Peter)與丈夫湯瑪士彼得(Thomas Peter)於1805年所購置，一共傳了六代，住了178年。直到1983年，彼得家族將之捐出，使其之成為供民眾免費參觀的實體歷史博物館。

因為都鐸園的主人與喬治華盛頓總統伉儷有密切的關係，所以若在參觀前，對華盛頓總統的家族與美國建都的歷史有些粗淺的瞭解，在參訪時當更能有所體會與領悟。

如眾所知，美洲人民於1775年開始反抗英國，推舉喬治華盛頓為大陸軍團(Continental Army)的統帥，對英國展開為期八年半的獨立戰爭，終在1783年獲勝，成立美利堅共和國。

喬治華盛頓的父親為

一種植菸草的莊園地主，老家在維吉尼亞(Virginia)州亞歷山卓(Alexandria)港稍南的維農山莊(Mount Vernon)。華盛頓因為十一歲時即喪父，所以受完一般教育後，即外出工作，擔任土地測量員，幫忙家計。

他身高六呎，相貌堂堂，21歲時在俄亥俄山谷(Ohio Valley)對抗法軍的戰役中表現卓越，受到矚目，兩年後即當上維吉尼亞州西部開拓軍的總指揮。他二十七歲時與與維州一位非常富有又年輕貌美的寡婦馬莎卡斯提斯(Martha Custis)結婚。馬莎不僅帶來豐厚的家財，亦帶來一對與前夫生的子女。

喬治華盛頓顯心胸開闊又有愛心，視馬莎的子嗣為己出。馬莎的兒子長大後，追隨華盛頓，從事軍旅生涯，卻不幸在26歲時身歿，留下年輕的妻子與四個稚齡的孩子。瑪莎的媳婦系身名門，兩年後帶著兩個較大的女兒改嫁，把一對兩個較小的子女留在維農山莊，交華盛頓伉儷撫養。

這個都鐸園的創園女主人瑪莎彼得就是瑪莎華盛

頓的第二孫女，出生於維農山莊。她後來雖隨母親的改嫁而與繼父同住，卻常回維農山莊，與華盛頓夫婦始終保持非常親密的關係。1795年，17歲的她與一喬治城富有的菸草商的兒子湯瑪士結婚，冠夫姓成為瑪莎彼得。

話說回來，美利堅共和國成立後，一切都在摸索中。1787年，13州的代表終於聚在費城開會，共同制定憲法，並商討總統選舉與建都事宜。

1789年，美國首次舉辦總統選舉，喬治華盛頓眾望所歸地當選為開國的總統。他在四年後連任一次，至1797年功成而退。

華盛頓就任總統時，美國尚無首都，故在紐約宣誓就職。1791年，美國國會通過法案，決定在波多馬克(Potomac)河與安納寇斯提亞(Anacostia)河的交接處，建立一由國會直轄、面積100平方英里的首都。至於首都的領域如何界定？則委由華盛頓總統全權處理。

素有美國「國家之河」美稱的波多馬克河是維吉尼亞(Virginia)州與馬里蘭(Maryland)州的分界河。



早在建國前，其出海的狹長峽灣裡就有兩個商港：一為較北的喬治城，位在河東，成立於1751年，隸屬馬里蘭州；另一為稍南的亞歷山卓，位在河西，成立於1749年，隸屬維吉尼亞州。兩地皆因設有菸草檢查站而興盛。

華盛頓自幼即經常出入亞歷山卓，視其為故鄉，故規劃新都領域時，刻意將喬治城與亞歷山卓港皆納入其中。

然後，他開始與當地十八名地主一一洽商購地事宜，最後完成任務，成立了新都，並宣布新都名為「聯邦城(Federal City)」。

然而國會為紀念華盛頓對美國開國的豐功偉績，於1793年通過法案，將「聯邦城」易名為「華盛頓特區(Washington, District of Columbia)」，此後簡稱「D.C.」，中文則譯為「華府」。

當年與華盛頓總統簽土地合同的地主中，有一位是喬治城的「地王」羅伯彼得(Robert Peter)。他從事菸草生意，亦熱心地方事務，曾任首任喬治城市長。他在事業成功後，四處購地，尤其擁有喬治城人稱的「彼得廣場(Peter Square)」，亦即

31街至威斯康辛(Wisconsin)街、M街至波多馬克河畔的K街整片商業區，堪稱當地的首富。

如前所述，1795年，喬治華盛頓的繼孫女瑪莎與羅伯彼得的大兒子湯瑪士結婚，婚後住在鄰近華府的K街的一棟樓宇。後來，卸任後的華盛頓總統每到華府洽事，就借宿在瑪莎彼得家。

華盛頓總統於1799年去世，留給瑪莎彼得8,000美金的遺贈。三年後，瑪莎華盛頓亦與世長辭，留給瑪莎彼得一些黑奴與私人財物。湯瑪士彼得繼承其父的商業頭腦，運用這些餽贈，於1805年買下在喬治城高地(Georgetown Heights)的一片房地，然後聘請設計國會大廈(Capitol)的 Dr. William Thornton 為之設計，再大興土木，建造他後來命名為「都鐸園(Tudor Place)」的豪宅。

我們在秋末的一個多雲天，造訪慕名已久的都鐸園。

自挺有氣派的鐵門進入後，循著蜿蜒的車道，我們走到一撮呈橢圓形的黃楊木區(Boxwood Ellipse)前。黃楊木是低矮的灌木，其樹幹極粗，顯示已行經漫長的時光歲月。

黃楊木區的後方，屹立一棟漆著淡黃顏色的巍峨大廈。此乃都鐸園的北面，外觀十分樸實，沒有任何的雕飾。

黃楊木區前的北院是一大片遼闊的花園。我們循著園內的石板曲徑，隨意漫行。時值晚秋，花季已過，僅有殘存的波斯菊與紅果實點點的冬青(Holly)應景。然因許多樹葉都已變黃，間夾著楓紅，整個園區仍不失秋的嫵媚。

花園的規劃十分完整，內有長廊、茶亭、水池、噴泉與雕像，亦有一片玫瑰園。此外，還有一區修剪得十分整齊、呈迷宮圖案的灌木區，顯現英國花園的氣氛。

園內遍植杜鵑、牡丹、紫藤、雛菊...等花木，春夏時節，想必百花繽紛。

逛了一圈花園，我們覓回華廈，隨著箭頭指示，走到東翼的側門，自那兒進屋。

進去後，裡面是一間十分寬敞的候客廳。遊客出示許可證，並在指定區放下背包後，就可入內自由參觀。

對一般遊客來說，參觀豪宅，就是走過一間又一間的房間，四處張望，走馬看花。感覺上，每個房間都

佈置得很雅致。古典的傢俱擺著各式各樣的裝飾物，晶瑩的櫥櫃裡存放著琳瑯滿目的精品，牆壁上則掛滿藝術家的畫作或先祖的畫像...等等。就這樣，一間間地走過，到後來，都看得有些眼花撩亂。

對一個陳列者而言，每件傢俱、每個蒐藏品、每一幅畫或每一項擺設，若非傳家寶，亦是精心蒐購的珍藏品，都具有非凡的意義。

尤其彼得家族長期用心蒐購華盛頓總統夫婦使用過的文物，努力使都鐸園成為維農山莊以外的最大的華盛頓總統文物珍藏所，所以都鐸園裡的許多陳列品都有編號，且附上詳細的文字說明。

美國聯邦時期的豪宅通常有多間客廳，裡面都擺著沙發、茶几、器皿與畫作...。有的客廳稱

「Parlor」，也有的稱

「Drawing Room」，讓人一時分不清其間的區別何在？

後來方知 Parlor 乃正式的大廳。宴客時，盛妝的客人被引進屋後，主客就在大廳一起社交、敘談，還喝點小酒。然後眾人進入餐廳就座，開始晚宴。

餐後，男士們或回到客廳，繼續談政治、經濟與時局...，或到 Game Room

打牌、撞球、抽菸...。女士們則退 (withdraw) 到 Drawing Room，聊時裝、流行、家庭與小孩...等女性的話題。因為男女有別，所以豪門宴客，需要有一間以上的客廳。

在西方，精美的瓷器是富裕人家的傳家寶。因此，都鐸園正式餐廳的餐桌上陳列著一套華盛頓總統伉儷當年宴客用的餐盤，顯示這是他們家族歷代珍藏的寶物。

此外，壁櫥裡的櫥櫃亦陳列著另一全套華盛頓總統伉儷使用過的餐具與磁盤。每件瓷器都有編號與說明。

美國建國時，尚無電燈。一些大戶人家乃在入門的玄關或客廳的正中央，高懸一座晶瑩發亮的水晶燈座，然後在其週遭點上一根根的蠟燭，用以照明，稱為 Chandelier。

由於燭火映著水晶，格外燦爛，因此廣受喜愛。都鐸園的餐廳與客廳亦都高懸這種華麗的水晶燈，除實用外，亦顯示有錢人家的氣派。

早期的房子既無電路，亦無水管，都鐸園亦然。一直到 1913 年，都鐸園的第四代繼承人阿米斯特德二世 (Armistead Peter Jr) 當

家，方大肆整修這棟古宅。

首先，他找人裝置電線，引進電燈、電話...等電器用品，使都鐸園現代化。所以如今走進都鐸園底樓的一間寬敞但略顯昏暗的辦公室，會看見陳年紅木製的辦公桌正上方高懸一盞電燈，以一條長長的電線連接地板上的插頭；其旁的資料櫃上高置一隻黑嚕嚕的電風扇。這些如今看來都有些礙眼，但卻都是當年代表進步與時尚的電器設備。

電話亦是當年的時髦玩意兒。都鐸園辦公室的門邊牆壁掛著一個方形的木製盒子，底下有著銅製的話筒與聽器，此乃當年最新穎、如今看來像元祖級的電話。

除了裝置電路與電器用品外，阿米斯特德二世亦在屋內裝置水管與地下水系統，使家人得以享用自來水。同時，他亦在整棟屋子裝置蒸氣暖氣系統，使每個房間在冬季時都有暖氣。

此外，廚房的用品亦需與時俱進。所以阿米斯特德二世購買其時甫問世的電冰箱，亦添置手搖咖啡豆磨豆機等最新器具，使都鐸園成為一跟得上時尚的家庭。

阿米斯特德二世顯然喜愛引領風騷。他在甚少人擁有汽車的 1919 年，自紐約訂購一部專為名流設計的棗

紅色敞篷跑車 Pierce-Arrow 48-B5 Roadster，爾後三不五時親駕名車，出現在喬治城的街道上，引人側目。

如今，這部名牌跑車停放在都鐸園南院西隅一排由馬廄改成的車庫裡，供人參觀。

時代的變遷確實對彼得家族造成嚴峻的挑戰。但其中最大的挑戰不在用品的汰舊換新，而在人權意識的崛起與觀念的調適。

美國建國之初，不少來自歐洲的移民在南方種植菸草、棉花等經濟農作物，建立莊園 (Plantation)。因為莊園需要許多勞工，故他們自非洲進口黑奴。其時，黑奴被視為主人的財產之一，可自由買賣，亦被一些有錢人家當作嫁女兒的嫁妝之一。

黑奴除做農事與粗活外，亦被當作家僕。當年的維農山莊與都鐸園都養黑奴，如同東方有錢人家養婢女與丫環一般。根據記載，都鐸園在 1820 年時一共有 15 名黑奴僕人，其中大人七名(三男四女)，小孩八名。

因為主人得提供奴僕食宿，所以都鐸園的西廂使用來當作廚房、儲藏室與奴僕的生活作息處。

廚房的後門銜接一排由竹籬圍起的雞舍，用來養

雞。雞舍之南，是片菜園，種些新鮮的菜蔬與草藥 (herb)。畢竟主僕二十來人一起生活，日日需食，因此莊園最好盡量自給自足。

菜園之旁，有一座現已改成涼亭的燻煙室 (smoke house)。

據說，湯瑪士彼得在華府西北區擁有一座 138 英畝的 Effingham 農場，在那裏養豬。該農場每年秋天都會送 20 頭豬到都鐸園，其餘的售予肉商。所以都鐸園的家僕都擅於醃肉、燻肉，做臘肉、火腿、香腸...等。

湯瑪士彼得在馬里蘭州的辛尼卡 (Seneca) 另有一座占地 500 英畝的 Oakland 農場。精於騎術的他在那裡養馬與獵犬，經常參加各項馬術比賽，亦常在秋天與獵友們一起去獵狐，頗有英國貴族的嗜好與作風。

然而南北戰爭改變了這些景況。戰後，黑奴獲得解放，蓄奴不再合法，許多莊園都面臨勞工短缺與經營困難的窘境，結果不是關閉、破產，就是轉售、轉型，結束過去美好的莊園地主歲月。

彼得家族因為擁有市區地與其他產業，所以都鐸園得以繼續傳承，但蓄奴不再合法，所有工作人員皆改為雇用。

都鐸園的南院是一片遼闊的草坪。站在草坪一隅，凝視都鐸園，整棟建築一覽無遺。這是一棟很典型的美國聯邦型 (Federal Style) 建築，左右完美對稱，正中央是一個門廊，有著半圓形的拱頂，由四根希臘多里斯 (Doric) 式的圓柱撐起，既宏偉又美麗，所以成為都鐸園的標誌。

據說站在二樓的陽台，可清楚眺望喬治城的市區與波多馬克河。可惜我們參觀當日，整個二樓都不對外開放。

都鐸園南院草坪的東側有數棵參天古木，樹齡逾百，樹高皆達 100 英尺以上。其中座落最南的一棵香柏樹 (Tulip Poplar) 更有籍可考，堪稱是聞名遐邇的神木。

都鐸園南院草坪的東側有數棵參天古木，樹齡逾百，樹高皆達 100 英尺以上。其中座落最南的一棵香柏樹 (Tulip Poplar) 更有籍可考，堪稱是聞名遐邇的神木。

根據華府植物學期刊的報導，該樹在 2002 年經過專家鑑定，認證在 1805 年時即已存在，因此樹齡迄今逾 217 年，是華府地區最古老的一棵香柏樹。

該樹迄今猶生意盎

然，甚至枝極倒落，都從落地處再長出樹根，繼續生長。

阿米斯特德二世逝後，由其獨子阿米斯特德三世(Armistead Peter III)繼承都鐸園。

這位都鐸園的第五代園主是一位雅士，既從事繪畫、寫作，亦經營農場，自詡為紳士農夫(Gentleman farmer)。他最大的貢獻就是成立一資金雄厚的「都鐸園基金會(Tudor Place Foundation)」，在他於1983年去世後，由該基金會接管都鐸園，並開放予民眾參觀，使彼得家族的軼事得以代代流傳。

秋遊都鐸園，彷彿走過漫長的流金歲月，既重溫美國開國的歷史與建都的經過，亦回味喬治城一個古老又顯赫的家族故事。這故事既道出世事的滄桑，亦論及社會的改變與人權觀念的演進，可真是一個抒懷又內涵豐富的秋之旅。



華府喬治城的都鐸園



都鐸園的北院花園



都鐸園裡的客廳

# 憶往隨筆 (100) - 再見草鞋

蔡紀平

在 1942 年的春天，天氣漸漸晴朗涼爽的時候。有一個小女孩剛進入小學一年級。有一天早晨是學校兒童們最快樂的日子，春季遠足到了。母親為了這天，給她做了一個非常結實的草鞋，以取代久日赤腳無鞋的生活。母親到稻田裡撿回一些稻草尾，拿回家一根一根挑選修剪，粗粗的雙手捏著麻袋針，一針一針縫製，拼足造作一雙耐用的草鞋。這雙鞋褐黃不亮麗的顏色，沒有吸引力，但大概可以穿上幾年吧。二戰末期台灣人就是這樣過著非常痛苦的日子，沒有衣服沒有糧食，當然更沒有鞋子穿。

遠足當天她女兒勉強穿上那雙草鞋。走在路上隱隱藏到了學校，一路同學用輕視好奇的眼光看她，使她不知如何躲避。因為草鞋有窮人的標記，但它掩蓋不了母愛和用心良苦。終於到了遠足的地方，海灘。在海邊遊戲玩水剛好有理由把草鞋脫掉，暫時擺開難受的觀感。戲水玩得很開心，要回家時，且忘了或是故意不穿回那雙草鞋。

母親看她開心回家，

也見她那雙濕濕的赤腳，問她鞋子呢？她只能回答忘了穿回家。母親很傷心要她趕緊回去找那雙寶貴親手製作的草鞋。草鞋還好還在原地不動沒有遺失。單純的小孩只是要擺脫窘境，小朋友的心理就是不要與眾不同，被人另眼看待的感受。

在窮苦的日子顯出偉大的母愛。窮不能屈服她的意志，她用盡心思設計出，她心目中最好的鞋子。可是在別人眼中且是不合時宜的草鞋。其實草鞋不是不好看，而是過時的東西。相反的那是她人生中窮苦奮鬥苦楚的標記！生活在戰亂中是人類的不幸。

早期的媽媽營養不良，奶水不夠，嬰兒沒有奶喝，生病無藥可醫。這樣的生活面臨死亡的邊緣或有幸生存下來的人生，是一個災難和挑戰。當時戰亂的情況有苦難言，日子實在是非常難過可怕。母親哭不完的淚水和故事，不時會在惡夢中驚醒。

接著 1949 年，中國內戰後國軍撤退到台灣。在港邊上岸。然後把步槍架起就蹲在槍旁等待命令。他們也

穿草鞋，身著軍裝非常哀苦的樣子。這種情景給當地的百姓好奇相望，不知如何形容。穿草鞋的軍隊與穿皮鞋的軍隊打仗，勝負難以想像。回想起二戰期間悲慘的景象，再見淒涼的草鞋，是不是災難又要來臨。

生活痛苦都要反省，國家會走向衰敗原因很多，窮困穿草鞋的軍隊，可能是他們戰敗原因中的一個。但有皮鞋穿的德軍和日軍，在二戰中也被打敗，這些種種的疑問，給人民大大的疑惑無法了解。當然有錢就穿皮鞋，窮兵就穿草鞋。然而時代很快的改變，歐洲工業革命後，帶來全世界的政治和經濟並進及改革的時候。或因為中國當時被地方王和軍閥佔據。貧富差距長久存在社會之中，執政者落後無法解決問題。加上中國歷史文化，只認為自己有偉大的歷史，愛面子導致錯誤的教育，誤導了思想和治理的方向。

數百年來世界變化甚大，從十六世紀航海發現新大陸到二十一世紀太空的種種新的發現都值得我們關注。窮困和沒有自由思想的

環境，使國家不能與國際接軌。因此教育非常重要，如果不知國際形勢與規則，或不參與世界潮流甚至拒絕西方文化，保持落伍的思想，走向衰敗不是偶然。

今日世界，新時代的衝擊，有很多新的定義。就像今日的台灣人，不僅是當年的第一代福佬的移民台灣。而且還包括後來的各地移民及原住民移居台灣，及認同國家的定位。台灣人參與全球活動獲得全世界的肯定。但在某些地方或許我們對於國家的概念，及愛國的思想不夠清楚，認知模糊和無知的舊式專制思想仍然在心中。以前效忠皇帝，現在要效忠國家或忠於政黨，立場無法分辨。甚至近來美國國會暴動的景況，令人擔憂美國的民主制度還能生存多久。由於愛國或民粹主義的衝動，致使群眾盲從或服從領袖。人民在傳統的教育環境，對今日時空環境，自由民主政治的走向，沒有深入的了解，國家才如此混亂下去。因此國家趕不上時代不是突然的現象，是因為他們累積認知模糊和無知的思想。領導者不能糾正自我錯誤，用正義光明引導群眾甚至誤導群眾，不追求改進的結果會迅速走向滅亡。這也是主政者與政治家們必須負

起的重大責任。

因為台灣人受到長期的殖民統治，深深了解民主自由的重要性，要與中國政權有所區別。幸運的是，今日世界認識台灣的境況，感謝他們給台灣站起來的機會。也要感謝人類步入文明帶來進步的思想，教我們不能用歧視的眼光待人。我們不必嘲笑窮人或羞辱他人。但是一個國家如果沒有進步的思想，沒有法治與紀律的政策治理國家，這樣會使國家陷入困境。人民不能好好的過日子是國家的悲劇，是我們的警惕。我們要勇敢向草鞋說再見，面對未來的前景邁向一步。



# 飛越杜鵑窩(一)：2020 紊亂與挑釁

黃正源

2020年一月下旬，我的一位朋友，來自台灣、名校畢業，事業有成，誠懇聰慧，把聖地牙哥的港灣郵輪包租起來，親人朋友在郵輪上舉行盛大的七十大壽生日，我們受邀參加，六十多人陸續在下午三點半起在渡船頭報到。近五點開始離岸，郵輪上有DJ，我們一面聽音樂、欣賞美麗的聖地牙哥海景、一面觀賞著豔麗傍晚的日落美景，大家愉悅地互動並與壽星拍照留念。

西式晚餐有現切牛排、火腿或鮭魚可以選擇，廚師親自打理，切片大小任君隨意，再加上精緻的佐料，配上紅酒，在柔和的鋼琴伴奏氣氛下，尤其感覺爽口又享受，當然，飯後甜點、冰淇淋、蛋糕，更是不可或缺，這是一次愉快難忘的夜晚，更是特殊又難得的生日派對，萬萬沒想到這可能是人生難遇的最後一次派對。

從來沒有人可以預料到，一個禮拜後，開始陸續爆發了從中國武漢傳播開來的武漢病毒，永遠改變了我們的生活方式及社會型態，

一直到現在仍然處在焦慮的不確定的狀態中。

我喜歡看美國的漫畫，這些漫畫藝術家常常可以很簡單又隱喻的方式，把社會文化或政治事件很幽默的型態傳達出來，那天在史奴比的知名卡通漫畫，以史奴比的口吻說出武漢肺炎的感觸，一針見血。

第一張圖片、史奴比說：[2019-Stay away from negative people (遠離悲觀的人)]；

第二張圖片、史奴比說：[2020-Stay away from positive people (避開陽性的人)]；

第三張圖片、史奴比說：[2021-Stay away from people (避免與人交往)]；然後

第四張圖片、史奴比勸告說：[2022? Be Positive Be Patient (樂觀做個耐心的病人)]。

今年初，一位成功高中的中文老師在群組中寫著：「杜鵑夜半猶啼血 敢問東風回不回？」

這武漢病毒不是一個傳說中或聽說過的故事，這

個故事的起源或發生的原因可以說很明確、很具體，影響人類生活深遠又廣泛、即時又永恆，卻有一股勢力或明或暗地持續在改寫進行中的故事。

\*\*\*\*\*

2019年12月，各個新聞報導第一次明確指出，中國在湖北省武漢市華南海鮮批發市場有關的人群中，發現了肺炎病例的爆發。這些病例的發生沒有研究文獻或醫學病歷上可以診斷出已知的發病原因，但是，在臨床病例表現出來的症候、跟病毒性引發的肺炎症候非常相似。在中國國內許多早期資訊混亂及缺乏透明的情況下，流行病學數據已經顯示正在形成人與人之間的互相傳播。

2020年1月底武漢肺炎開始爆炸，它迅速蔓延到整個中國，一月間、一個湖北小鎮舉行了萬家宴、全村落的居民一同聚餐慶祝尾牙祭，成為武肺流行前夕，尤其著名的特別新聞，武漢肺炎快速傳開。

中國似乎意識到情況的嚴重性與不可控制，極力

地阻止把病毒的命名跟中國及中國任何地方有關連、禁止新聞媒體當時已經習慣使用的武漢肺炎，2020年1月7日，世界衛生組織（WHO）和中國衛生當局證實，這些不明原因的未知肺炎病例與嚴重急性呼吸系統綜合症冠狀病毒2（SARS-CoV-2）有關，並正式命名為"2019-nCoV"或"COVID-19"（中文稱為新冠狀病毒），COVID-19立即成為世界上新出現的科學名詞和文化標誌。

中國政府把人民看成杜鵑鳥一樣，1月23日，為了控制住武漢肺炎疫情的無法預測的傳播，中國當局採取了前所未有的行動，把人口超過1100萬的武漢市完全封鎖起來，這些杜鵑無論有沒有感染武漢肺炎、有沒有症狀或發病，成立方艙醫院像杜鵑窩一樣，集體收容管理。

杜鵑英文稱為 Cuckoo，俗稱布穀鳥，挑食昆蟲為生，尤其是蝴蝶幼蟲，屬於農家歡迎的益鳥。大多數杜鵑鳥身體纖細、尾長、腿壯，住在森林裡，喜歡自由自在、開放空間，許多杜鵑通常從不築巢，把孵卵產生後、寄生在其它鳥的巢內，少數不寄生的杜鵑就把它們的卵巢寄築在高樹上

或把卵巢寄築在地面上或低矮的灌木中。

我們家的後院有一顆低矮的芭樂樹，每年春天會有一隻布穀鳥固定棲息在樹下，數十年如此，說也奇怪、2020年初，竟然不再出現，今年已經第三年沒有看見我們熟悉的小鳥了。

大概是東西文化差異，杜鵑鳥在中國古代稱為子規、把杜鵑看成為一種悲鳥。相傳古代中國堯舜掌理國政，堯帝派遣大臣姒鯀治理水患，以圍堵的方式防治、洪水來襲不斷加高土牆防堵，治理九年勞民傷財、一事無成，百姓依然以水患為苦，因為無能治理水患，堯帝禪位、舜帝即位後，指派鯀的兒子夏禹繼續治水，這個大臣姒鯀隱居羽山，悲憤而死，死後化作杜鵑，日夜悲鳴，啼出血來，而杜鵑的鮮血染到花朵上，那些花朵就成杜鵑花。所以，中國古代詩文只要寫到杜鵑，就是悲傷的象徵。

中國當局的封城行動，由於事出突然，天羅地網地把這些曾經自由自在的百姓壟罩起來，百姓猶如杜鵑鳥一樣，驚慌失措，頓時間能飛的飛、能逃的逃，根據估計在正式宣布封鎖之前，已經有超過500萬武漢居民離開武漢，前往中國各

地、並分散前往歐洲美國等各地世界主要城市。以當時的統計來看，假設COVID-19發病率為3.75%，估計即有187,500例潛在病例，猶如杜鵑一樣飛往各地，正在傳播感染其他人口。

2020年1月20日，美國報告了首例COVID-19感染確診病例。2020年2月7日，全球至少21個國家共報告了40554例確診病例（910例死亡）。

短短兩個月內2020年至3月31日，美國報告顯示出188,744例確診病例，全球150個國家報告有872,495例確診病例（中國為82,280例），所有國際航班全面暫時停止飛行。所有國家即刻面臨著如何控制或管理COVID-19傳播的新現實和新挑戰，SARS-CoV-2正式成為全球大流行的世紀病毒。

\*\*\*\*\*

回顧一下2020年初期、從世衛組織對武漢肺炎調查報告和新聞報導的武漢肺炎疫情時序表把它整理起來，至今仍然使人頭殼發麻。

警報響起

2019年11月，世衛調查報告指出、武漢病毒實



驗室(Wuhan Institute of Virology) 三位研究人員不明原因住院治療，但是，一直到 2021 年五月中國當局才公開承認這三個病例。

2019 年 12 月 31 日，中國向世界衛生組織 (WHO) 通報，人口 1100 萬的湖北省會武漢市出現多起肺炎病例，病毒未知，其中多名患者在武漢市華南海鮮批發市場工作，華南海鮮市場旋即於 1 月 1 日關閉；專家忙於檢驗病毒之際，中國境內感染人數增加到 40 例。

#### 新型冠狀病毒

2020 年 1 月 5 日，中國當局排除這次病毒是嚴重急性呼吸道症候群

(SARS) 的可能性，(這是 2002 到 2003 年在中國爆發、造成全球逾 770 人死亡的；在臺灣則發生台北市和平醫院執行院內感染、不當封院處置的慘痛事故)。

1 月 7 日，習進平在中國共產黨中央常委會討論有關冠狀病毒的爆發處理情形，世衛宣布同日發現新病毒，這個病毒來自屬於跟 SARS 和一般感冒相同感染途徑的冠狀病毒，世衛正式命名為 2019 新型冠狀病毒。1 月 9 日中國宣布武漢肺炎冠狀病毒的基因排序。

#### 首例死亡

2020 年 1 月 11 日中國宣布首起武漢肺炎死亡病例，病例為一名曾在華南海鮮市場採買的 61 歲男性。

1 月 13 日世衛組織正式聲明沒有足夠的證據顯示、病毒可以確認人傳人的感染。

1 月 20 日中國通報第 3 起死亡病例，超過 200 人感染，湖北省以外地區紛紛傳出確診病例，包括北京、上海和深圳。中國傳染病專家鍾南山告訴官媒中國中央電視台 (CCTV)，病毒「肯定」可以透過人傳人。

#### 其他國家疫情

2020 年 1 月 13 日，世衛通報泰國出現武漢肺炎病例，中國境外地區首例，這名女性患者來自武漢。1 月 16 日，日本厚生勞動省通報確診一名武漢肺炎病患，這名男性患者也曾造訪過武漢。

1 月 17 日，武漢通報出現第 2 名死亡病例，美國衛生當局宣布國內 3 大機場針對來自武漢的旅客啟動篩檢機制。亞洲各國機場也紛紛針對來自中國病毒高風險地區的旅客實施強制篩檢。

1 月 20 日，南韓宣布確診首例武漢肺炎。1 月 21

日，美國衛生當局宣布美國本土出現感染首例。1 月 23 日，新加坡和越南傳出確診病例。1 月 24 日，尼泊爾出現確診病例，是人口稠密的南亞地區首例；法國也傳出 3 例確診，為歐洲地區首例。

1 月 24 日，美國官員確認第 2 起感染病例，這兩名確診病例都是在美國機場啟動篩檢機制前從中國飛抵美國。1 月 25 日，澳洲維多利亞州傳出首例確診。

#### 武漢宣布「封城」

1 月 22 日，中國武漢肺炎死亡病例增為 17 人，逾 550 人感染。歐洲許多機場加強針對來自武漢班機的檢查。

1 月 23 日，中國宣布武漢實施全境隔離，暫停班機和火車進出。湖北省另外兩座城市仙桃和赤壁也相繼宣布封城，湖北省境內遭封閉城市增為 13 座，影響 4100 萬人。中國當局通報湖北省以外出現首起死亡病例，北京市宣布取消農曆新年各大慶典，北京長城一個區段和其他著名景點陸續宣布關閉。上海迪士尼樂園和部分城市的遊樂場所宣布關閉。

1 月 23 日，配合中國大外宣，世衛表示武漢肺炎

疫情尚未構成全球緊急情況，目前「還沒有證據」顯示病毒在中國境外地區有人際傳染現象。

1月31日世衛組織終於宣布武漢肺炎疫情構成全球緊急情況。

中國當局如何跟世衛韓德塞聯手隱匿疫情？

2019年12月26日，湖北醫師張繼先發現特殊病毒性肺炎，27日醫院上報，江漢區疾病控制中心兩度前往調查。29日舉行10人會診第四病例，兩日共有7病例同時入院，會診總結是「群集性發病」。張繼先說「當初我是覺得可能是個傳染病」。

12月30日，醫生艾芬把病毒報告跟李文亮等人分享。一張武漢市衛健委的內部通知在網絡上流傳，指出武漢出現「不明原因」的肺炎。武漢市中心醫院醫生李文亮等8人在聊天軟體上私下討論疫情，傳遞訊息「華南水果海鮮市場確診了7例SARS」，李並囑咐不要把該消息和檢測報告外傳，沒想到馬上被截圖外傳。

12月31日，中國國家衛生健康委員會派遣專家小組抵達武漢指導，武漢市衛健委首次公開通報肺炎疫

情，指出武漢市目前發現27例「病毒性肺炎」病例，其中7人病情嚴重。但通報指出，未發現「明顯人傳人」證據，也未發現醫務人員感染。台灣疾管署即時透過國際衛生條例（IHR）聯絡窗口跟WHO聯繫，並寄電子郵件給WHO，但是，WHO沒有把資訊公布在內部網站。台灣劍及履及開始檢疫來自武漢客機。

2020年1月1日，華南海鮮市場被關閉。武漢市公安局通報指出8名網友因發佈不實信息被依法查處，其中包括李文亮。

3日，武漢市衛健委通報稱發現不明原因肺炎病例44例，未發現明顯「人傳人」證據。新加坡宣佈在機場對來自武漢的旅客進行體溫檢測。

2020年1月5日，世界衛生組織不建議國際為了防疫進行任何旅遊、貿易限制。

1月10、11日，Maria Van Kerkhove（范科霍芙）和譚德塞唱反調，在技術準則提到人傳人，且放上網站供人參考。1月13日，武漢遊客在泰確診。

1月14日，WHO稱中國初步調查未發現明確人傳人證據，但是范科霍芙4月13日說她本日有提到可能

出現人傳人，卻不被譚德塞同意。

1月15日，台灣專家前往武漢，16日返回台灣。台灣專家報告指出「北京告知當地的衛生官員說沒有人傳人，可是北京去的官員說有限度的人傳人」。1月16日，日本確診首例。

1月18日，北京國家衛健委指派第二個高級別專家小組前往武漢考察，武漢市百步亭社區舉行「萬家宴」。1月20日，鐘南山到武漢並公開承認有人傳人。

1月23日，武漢封城。譚德塞說「尚未演變成全球公衛危機，沒有證據指出中國境外人傳人、中國展現出相當高的透明度」。

從一月中旬以來，中國從各國社交網絡的反應，中國卻已經買空包括英國、泰國、韓國等多個國家口罩。中國動員海外僑民、利用自由購物的方便，在澳洲、美加各地超市或大賣場搜刮、搶購、囤積所有口罩、溫度計、醫藥用品，並郵寄匯回中國大陸，有的僑民甚至於大方網絡上傳分享戰利品，引起美國各大小媒體廣泛報導、調查局注意以及民眾怨惡與反感。

1月24日，在國內強大的親中勢力的反抗下，台灣禁口罩出口，成立口罩國

家隊，由政府完全分配、實名制配送口罩，在極度缺乏與不定性的情形下，台灣甚至教導民眾如何利用電鍋的高溫下、以乾燥殺菌的方式、可以消毒後再重複使用已用過的口罩，一時間全台灣人民成為口罩專家，懂得如何分辨口罩品質及正確的佩帶方法，如今回想起來，台灣人民果然素質優秀，令人驕傲和敬佩。

2020年一月下旬，已經超過30國出現感染，譚德塞仍然堅稱「疫情尚未大流行」。並重申目前不建議任何更多的旅遊或貿易限制。

1月26日，台灣宣布禁止大陸湖北省人士來台。WHO繼續強調不建議任何更多的旅遊或貿易限制。

1月28日，譚德塞赴北京見習近平、王毅，稱讚中華人民共和國政府公開透明，譚德塞到北京與中國外交部長王毅見面，譚德塞表示，不建議各國從武漢撤僑。

1月31日，WHO終於公告武漢毒疫情構成國際關注的突發公共衛生事件，譚德塞澄清此舉並非不相信中國。

2月3日，中國官方數據已近2萬人確診，譚德塞再對各國重申，不需採取措施對中國旅遊和貿易產生

「不必要的干擾」。

2月10日，中國爆增至4萬例確診、破千人死亡。譚德塞表示，全球確診數不多，還算是「火花」階段。

11日，WHO正式宣布將武漢病毒改變命名為COVID-19，譚德塞表示，如此可避免帶入地名的「污名化」稱呼。12日，WHO記者會說明武漢肺炎疫情，被質問WHO是否受到中國政府施壓，幫中國說話，保中國的面子？

17日，中國破7萬人確診，世界衛生組織強調，中國以外只有少數人染病，不應採「全面措施」防疫。經過長期交涉，並由北京審查名單後，WHO專家啟程前往北京。

21日，中國確診數字逐漸減少，譚德塞表示，疫情趨勢令人鼓舞。

24日，WHO專家終於獲准抵武漢，但仍未能到華南海鮮市場的「感染起源區」。19日，鑽石公主號上爆發疫情，WHO第一次說在中國之外有人傳人現象。24日，已逾30國出現感染，但譚德塞稱疫情尚未大流行。同日，率領WHO專家團前往武漢的高級顧問Bruce Aylward(布魯斯)在北京記者會中讚美中國隔離很

成功，以美國式幽默、想對武漢人說：「全世界都欠你們」。25日，布魯斯說，如果他確診，會想在中國接受治療。

28日，譚德塞拒絕稱疫情大流行，仍有時間阻止疫情在全球蔓延。

3月2日，譚德塞堅稱疫情尚未大流行。

3月11日。經過激辯，譚德塞終於壓不住陣腳，WHO宣佈疫情已全球大流行。

4月8日，譚德塞記者會中突然痛罵台灣3分鐘，表示受到台灣大量的謾罵、種族歧視，更轟台灣政府未與這些言論切割。

4月9日，法國最大媒體「世界新聞報」刊登一篇調查報告，探討「武漢肺炎」的零號病人，故事從1月31日一架撤離武漢法國僑民的包機開始，這位尚未曝光的「播毒者」，已經確定和中國有關，住處距離戴高樂機場不遠，無法確認這位「零號病人」的真實身分，很多國家已經開始調查零號病人，至少有20個國家宣稱，已經找到零號病人，證實都和中國有關，如果中共還想甩鍋，就低估世界各國的智商了，許多帶原者在武漢封城之前，離開武漢，有人則在更早的過年期間，離

開武漢，例如義大利零號病人，這對華中大學的夫妻檔高級黨工，早在封城之前就離開武漢，來到義大利北部落腳，成為瘟疫的傳播者。

4月14日，WHO記者會，稱讚台灣防疫。范科霍芙並為自己專業辯解，跟WHO在1月20日前無人傳人官方立場唱反調。17日，國台辦反擊台灣在1月31日就事先知道人傳人。

2020年5月29日世衛報告指出中國推翻病毒來自武漢華南市場的指控，並另外提出病毒來自蝙蝠、透過動物媒介 (intermediary animal) 而傳染人，最早被推定的動物以穿山甲最為可能。7月31日中國研究員承認違反規定，有些新冠病毒的實驗、在B2實驗室進行、而不是在B4實驗室執行。

2020年12月16日世衛組織宣布將組織正式調查小組前往中國調查武漢病毒的起源，三個禮拜後，2021年1月5日中國宣布拒絕世衛調查小組前往、並拒絕核發入境簽證。

2021年2月9日世衛組織同意中國立場、再次宣布否認武漢病毒來自武漢實驗室的可能性，並進一步引述中國「病毒來自外國進口的冷凍肉品」的主張，徹底

重新詮釋了一年多來風風雨雨的認識。

\*\*\*\*\*

在2020年1月20日第一起病例發生八個月後，截至8月底，美國共發現有5,902,374例確診病例

(181,435例死亡)，188個國家報告了超過24,565,091例(833,508例死亡)，在這個2020年的八個期間，美國和世界各國努力控制疫情，經歷著驚天動地的變化，改變著政治、社會、經濟、文化各個層面，全世界完全沒有有效的COVID-19治療方法，更暴露出人性善惡的美麗醜陋。

2020年八月的台灣是唯一的例外情況，臺灣的公衛報告只有487例確診病例和7例死亡，死亡率為1.44%。另外對4,957名高危群(如衛生保健工作者和長期護理機構居民)所進行的公共衛生調查顯示，只有5例確診和疑似病例。這些統計結果表明，臺灣的COVID-19發病率極低。這一比例跌破世人眼鏡，普遍認為這個台灣這個島國，在政治、經濟和地理上與中國密切相關，高度依賴中國的觀點，互相矛盾，更凸顯出台灣的獨立自主性。

武漢肺炎感染的癥狀

差異很大，從無癥狀疾病到肺炎和危及生命的併發症，包括急性呼吸窘迫綜合症、多系統器官衰竭和死亡，統計數字令人震驚，武漢肺炎感染在全球籠罩下壓倒了醫療保健系統。

這些統計數字也許是冰冷而無情的，回顧這2020年的八個月裡，整個世界卻經歷著驚滔駭浪地殘酷折磨與打擊，面對著中國當局有系統、有計畫地極力在控制著、全面性的掌控著，有關於武漢病毒的相關報導與資訊，任何對於不利於中國政府的武漢肺炎的報導新聞，中國當局必然立即強力地反擊和壓制，而中國長期以來不斷滲入努力參與各種國際組織的選舉和決策階層，開始發揮效果，屢屢在這個關鍵的時候、控制了話語權及決定權，例如世衛組織，很明顯地偏袒著中國的優先利益、而失去了早期可以運用更科學的方式、規範及處理武漢肺炎的世紀大流行。

# 聖地牙哥台灣同鄉會

**San Diego Taiwanese Cultural Association**

<http://www.taiwancenter.com/sdtca>

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111

Tel: 858-560-8884

Fax: 858-560-9276

新會員

舊會員資料正確

舊會員資料更改

• 以正楷填寫

鄉訊月刊：

在中心取

郵寄

不需要

日期 Date				<b>2022 (01/01~12/31)</b>		關係 Relationship
會員一 中文名			英文名			
會員二 中文名			英文名			
住址	Street No.	Street	Apt No.			
	City		State	Zip		
電話	Home:		Cell:	Fax:		
Email	Address:  Your email will be included in SDTCA directory.					
推薦人	1.		2.			
會費	一年: \$30	半年: \$15 (7/1 以後加入的新會員)		<b>Office Use Only</b>		
捐款			Cash		Deposit Date	
			Check No.		DB Update Date	
總計			Check \$		繳費年份	
	(不論金額多少, 我們都非常感謝)		會員 ID #		Copy to TACC	

- Please make check payable to "SDTCA" and send this form to the above address along with the check.
- SDTCA 是 Tax Exempt 的組織, Tax ID #: 33-0150170, 捐款可節稅。
- 如果您有什麼問題的話, 請聯絡 SDTCA 會長邱銖寬 (760) 632-5637。